



# MEMORIA



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

VICERRECTORADO DE  
MOVILIDAD Y COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL

UMA  
INTER  
NATIONAL HUB

**50**  
ANIVERSARIO



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



# PRESENTACIÓN

## INTRODUCTION

Nuestro compromiso con la internacionalización se ha materializado a través de diversas iniciativas enriquecedoras. Destacando el Buddy Program, el cual ha establecido puentes entre nuestros estudiantes locales e internacionales. Mediante este programa, hemos fomentado la interacción y el apoyo mutuo, generando una experiencia universitaria más gratificante para todos. Gracias al dedicado trabajo del HUB, hemos logrado crear un entorno de integración que ha enriquecido la vida estudiantil en nuestra universidad.

La International Staff Week es un evento emblemático. Durante estas semanas, hemos recibido a compañeros de todo el mundo, quienes nos han brindado una oportunidad única para el fortalecimiento de nuestras redes internacionales. Este encuentro, ha sido un catalizador para el desarrollo de nuevas perspectivas en nuestra comunidad académica.

Nuestras actividades con estudiantes internacionales han sido otro pilar fundamental en nuestra labor. A través de eventos culturales, hemos brindado oportunidades para el crecimiento personal y académico de nuestros estudiantes internacionales.

En esta memoria desde 2017 hasta la fecha quiero expresar mi más sincero agradecimiento al equipo que integra el UMA International HUB cuyo trabajo diario es clave en el éxito de nuestras iniciativas y en la construcción de una comunidad universitaria verdaderamente internacional.

Our commitment to internationalization has been realized through various enriching initiatives. One notable initiative is the Buddy Program, which has built bridges between our local and international students. Through this program, we have fostered interaction and mutual support, creating a more rewarding university experience for everyone. Thanks to the dedicated work of the HUB, we have been able to create an environment of integration that has enriched student life at our university.

Additionally, the International Staff Week is a flagship event. During these weeks, we have welcomed colleagues from around the world, providing us with a unique opportunity to strengthen our international networks. This gathering has been a catalyst for the development of new perspectives within our academic community.

Our activities with international students have been another fundamental pillar of our work. Through cultural events, we have provided opportunities for the personal and academic growth of our international students.

In this report from 2017 until nowadays, I want to express my sincere gratitude to the team that comprises the UMA International HUB, whose daily work is key to the success of our initiatives and the establishment of a truly international university community.



**Susana Cabrera Yeto**

Vicerrectora de Movilidad y  
Cooperación internacional

Vice-chancellor of Mobility and  
International Cooperation

# NUESTRA HISTORIA OUR HISTORY

La oficina "Welcome to UMA" fue establecida en octubre de 2016 como parte del Vicerrectorado de Movilidad y Cooperación Internacional de la Universidad de Málaga. Su objetivo principal es proporcionar apoyo integral a los estudiantes de movilidad entrante, personal extranjero y profesores visitantes de la universidad.

La oficina ofrece orientación y asistencia en diversos aspectos, como acceso a la universidad, matriculación, becas, trámites administrativos, talleres y actividades culturales, seguros y actividades culturales. También se encarga de gestionar la documentación necesaria al finalizar la estancia.

Trabaja en colaboración con otros servicios de la universidad y establece alianzas con organismos externos, como el Ministerio de Asuntos Exteriores y entidades privadas, para brindar un apoyo completo a los visitantes internacionales.

Además, la oficina organiza actividades culturales y educativas, como visitas a museos, excursiones, eventos deportivos, talleres de cocina y cursos de flamenco. También coordina el programa de acompañamiento "Buddy Program", que asigna a cada visitante un miembro de la comunidad universitaria para facilitar su integración social y académica. Asimismo, esta oficina colabora activamente con la oficina UMA-ATECH Puente con Corea en ámbitos de recepción de alumnos y actividades culturales

A partir del 2021 la oficina pasó a ser el UMA International HUB, el nuevo polo de internacionalización de la Universidad de Málaga.

The "Welcome to UMA" office was established in October 2016 as part of the Vice-Rectorate for Mobility and International Cooperation at the University of Málaga. Its main aim is to provide comprehensive support to incoming mobility students, foreign staff, and visiting professors at the university.

The office offers guidance and assistance in various areas, including university access, enrollment, scholarships, administrative procedures, Spanish courses, insurance, and cultural activities. It also handles the necessary documentation at the Foreign Affairs and private entities, to provide complete support to international visitors.



Additionally, the office organizes cultural and educational activities, such as museum visits, excursions, sports events, cooking workshops, and flamenco courses. It also manages the "Buddy Program," assigning a member of the university community to each visitor to facilitate their social and academic integration. This office collaborates actively with the office UMA-ATECH Bridge with Korea, both receiving students and in cultural activities.

Since 2021 onwards, the office is called now UMA International HUB, the new pole of internationalisation of the University of Málaga.

# NUESTROS SERVICIOS

## ATENCIÓN AL PÚBLICO



Somos el punto de referencia para todos los visitantes internacionales, donde les ayudamos con los trámites legales y administrativos necesarios para que puedan realizar su estancia en la universidad tranquilamente.



## BUDDY PROGRAM

A través de este programa promovemos la integración, el intercambio cultural y la amistad, brindando un apoyo sólido y una experiencia enriquecedora para nuestros estudiantes locales e internacionales.



## INTERNATIONAL STAFF WEEK

Semanas para el intercambio de conocimientos entre nuestro personal local e internacional. En la que se ofrecen talleres, conferencias y actividades que fortalecen las relaciones internacionales de la Universidad de Málaga.



## ACTIVIDADES

A través de diversos talleres y eventos, brindamos a los estudiantes internacionales la oportunidad de explorar la diversidad de nuestra provincia y sumergirse en una experiencia de aprendizaje multicultural.



## PRÁCTICAS

Ofrecemos prácticas para estudiantes locales e internacionales, para que adquieran, así experiencia práctica en su campo de estudio, sumergiéndose en el entorno laboral e internacional de Málaga.



## ALOJAMIENTO

Colaboramos estrechamente con instituciones y proveedores locales para brindar opciones de alojamiento seguras y confortables, asegurando que nuestros estudiantes se sientan como en casa en Málaga.

# OUR SERVICES

---

## CUSTOMER SERVICE



We are the point of reference for all international visitors, where we assist them with the legal and administrative procedures necessary for them to have a smooth stay at the university.

## BUDDY PROGRAM



Through this program, we promote integration, cultural exchange, and friendship, providing strong support and an enriching experience for our local and international students.

## INTERNATIONAL STAFF WEEK



Weeks dedicated to the exchange of knowledge between our local and international staff, offering workshops, conferences, and activities that strengthen and enrich the international relations of the University of Málaga.



## ACTIVITIES

Through a variety of activities and events, we provide international students with the opportunity to explore the diversity of our province and immerse themselves in a multicultural learning experience.



## INTERNSHIPS

We offer internships for both international and local students, providing practical experience in their field of study and immersing them in the professional and international environment of Málaga.



## ACCOMMODATION

We collaborate closely with local institutions and providers to offer secure and comfortable accommodation options, ensuring that our students feel at home in Málaga.



VISITA A LA FABRICA DE CERVEZA VICTORIA  
VISIT TO VICTORIA'S BREWERY

# ACTIVIDADES | ACTIVITIES



"Viajar es la única cosa que puedes comprar y que te hace más rico."

"Travel is the only thing you can buy that makes you richer."

# FIESTA DE BIENVENIDA WELCOME CEREMONY



Todos los años celebramos una Fiesta de Bienvenida para los estudiantes internacionales exceptuando los años 2020/2021 y 2021/2022 por la pandemia. Este año se celebró de nuevo el 27 de octubre del 2022 reuniendo a más 1000 estudiantes internacionales, 60 voluntarios y varios miembros del cuerpo consular de los países de los que procedían sus alumnos. Fue una oportunidad única para dar la bienvenida a nuestra comunidad internacional y establecer lazos de amistad y colaboración. Durante la ceremonia, se realizaron discursos, se presentaron las oportunidades académicas y culturales de la Universidad, y se brindó apoyo y orientación a los estudiantes. Fue un momento emocionante de celebración de la diversidad y del espíritu global en nuestra universidad.

Every year, we host a Welcome Ceremony for international students, except for the years 2020/2021 and 2021/2022 due to the pandemic. This year, it was celebrated again on 27th October 2022, bringing together over 1,000 international students, 60 volunteers, and several members of the consular corps from the countries of origin of our students. It was a unique opportunity to extend a warm welcome to our international community and foster friendship and collaboration. The ceremony included speeches, presentations on the academic and cultural opportunities at the University, and support and guidance for the students. It was an exciting moment to celebrate the diversity and global spirit at our university.



# VISITA GUIADA AL CENTRO DE MÁLAGA

Todos los años organizamos dos visitas guiadas al centro de Málaga por cuatrimestre para que los estudiantes conozcan el centro de su nueva ciudad. La última vista fue el 8 de noviembre de 2022, donde los estudiantes internacionales tuvieron la oportunidad de explorar los encantos históricos y culturales de Málaga. Durante el recorrido, visitamos lugares emblemáticos como la Catedral, la Alcazaba, el Teatro Romano y el famoso Mercado de Atarazanas. Nuestros guías compartieron información interesante y anécdotas sobre la historia y la vida cotidiana de la ciudad. Fue una experiencia enriquecedora que permitió a los estudiantes sumergirse en la esencia de nuestra ciudad.

Durante este día, un total de 75 estudiantes se unieron a nosotros en esta visita guiada, lo que demuestra el interés y entusiasmo de nuestra comunidad por descubrir y aprender más sobre Málaga.

# GUIDED TOUR OF MÁLAGA CITY CENTER

Every year, we organise two guided tours of the centre of Málaga per semester for students to get to know the centre of their new city. The last tour took place on 8th November 2022, where international students had the opportunity to explore the historical and cultural charms of Málaga. During the tour, we visited iconic landmarks such as the Cathedral, the Alcazaba, the Roman Theatre, and the famous Atarazanas Market. Our guides shared interesting information and anecdotes about the city's history and everyday life. It was an enriching experience that allowed students to immerse themselves in the essence of our city.

On this day, a total of 75 students joined us on this guided tour, demonstrating the interest and enthusiasm of our community in discovering and learning more about Málaga.



# VISITA A LA ALCAZABA

## ALCAZABA TOUR

Todos los años organizamos una visita guiada a la Alcazaba por cuatrimestre. La última visita fue el 15 de noviembre del 2022. Durante el recorrido, los 30 estudiantes internacionales asistentes tuvieron la oportunidad de explorar sus antiguas murallas, torres y jardines, mientras aprendieron sobre la historia y la arquitectura de este fascinante sitio. Nuestros guías brindaron información detallada y compartieron historias interesantes sobre la Alcazaba y su importancia cultural. Esto permitió a los estudiantes sumergirse en el pasado de Málaga y apreciar su patrimonio histórico, valorando aún más su nueva ciudad.

Every year, we organise one guided tour of the Alcazaba per semester. The last visit took place on 15th November 2022. During the tour, the 30 attending international students had the opportunity to explore its ancient walls, towers, and gardens, while learning about the history and architecture of this fascinating site. Our guides provided detailed information and shared interesting stories about the Alcazaba and its cultural significance. This allowed the students to immerse themselves in Málaga's past and appreciate its historical heritage, further valuing their new city.



# CAMINITO DEL REY

Todos los años organizamos un mínimo de dos visitas al Caminito del Rey. Este año han sido los días 19 de noviembre del 2022 y el 12 de mayo del 2023. Es una de nuestras actividades con más éxito, llegando a tener 90 asistentes y cola de espera de más de 50 personas. Los estudiantes internacionales recorren este estrecho sendero colgante y disfrutan de las vistas panorámicas de los desfiladeros y cañones circundantes. Aprenden sobre la historia y la naturaleza del lugar.

Every year, we arrange a minimum of two visits to the Caminito del Rey. This year, they took place on 19th November 2022 and 12th May 2023. It is one of our most successful activities, with up to 90 attendees and a waiting list of over 50 people. International students traverse this narrow hanging path and relish the panoramic views of the surrounding gorges and canyons. They gain insights into the history and nature of the location.



# ANTEQUERA



Todos los años organizamos una visita a la ciudad de Antequera cada cuatrimestre. La última visita fue el 26 de noviembre de 2022, famosa por sus impresionantes dólmenes, que son tumbas megalíticas prehistóricas. Los 60 estudiantes internacionales asistentes tuvieron la oportunidad de explorar los Dólmenes de Antequera considerados Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Los estudiantes asistentes tuvieron gracias a esta actividad la oportunidad de aprender sobre los primeros asentamientos de España y descubrir los misterios de este increíble sitio arqueológico.

---

Every year, we organise a visit to the city of Antequera every semester. The last visit was on 26th November 2022, renowned for its impressive dolmens, which are prehistoric megalithic tombs. The 60 attending international students had the opportunity to explore the Dolmens of Antequera, considered a UNESCO World Heritage site. Through this activity, the students had the chance to learn about Spain's early settlements and uncover the mysteries of this incredible archaeological site.

# TALLER DE COCINA COOKING WORKSHOP

Una de nuestras actividades culturales más populares y demandadas son los talleres de cocina. Siempre organizamos uno por cuatrimestre, apoyando al comercio local. La última edición fue el 29 de noviembre del 2022. 30 participantes internacionales tuvieron la oportunidad de aprender a preparar y degustar platos tradicionales andaluces. Durante esta experiencia culinaria, los participantes aprendieron la cultura gastronómica de la región y como hacer recetas como el salmorejo o la paella. Nuestros chefs compartieron técnicas mientras los estudiantes disfrutaban de un ambiente divertido y enriquecedor.

---

One of our most popular and sought-after cultural activities are the cooking workshops. We always organise one per semester, supporting local businesses. The latest edition took place on 29th November 2022. 30 international participants had the opportunity to learn how to prepare and taste traditional Andalusian dishes. During this culinary experience, the participants learned about the gastronomic culture of the region and how to make recipes such as salmorejo or paella. Our chefs shared techniques while the students enjoyed a fun and enriching atmosphere.



# TALLER DE FLAMENCO

## FLAMENCO WORKSHOP

Otra actividad muy demandada son los talleres de flamenco. Siempre hacemos 2 por cuatrimestre. La última edición tuvo lugar el 1 de diciembre de 2022. Llevamos a cabo un taller de flamenco con temática navideña en el que participaron 90 estudiantes internacionales. Durante esta actividad cultural, los participantes tuvieron la oportunidad de sumergirse en el mundo del flamenco, aprendiendo movimientos y ritmos de este arte tradicional andaluz. Con la música y energía del flamenco como telón de fondo, celebramos la temporada navideña de una manera festiva y especial. Fue una experiencia inolvidable que permitió a los participantes conectarse con la cultura andaluza y disfrutar de una tarde llena de alegría.

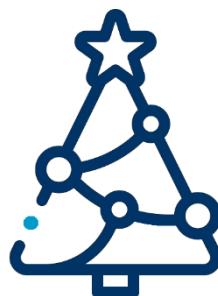
Another highly demanded activity is the flamenco workshops. We always hold 2 workshops per semester. The latest edition took place on 1st December 2022. We conducted a Christmas-themed flamenco workshop with the participation of 90 international students. During this cultural activity, the participants had the opportunity to immerse themselves in the world of flamenco, learning movements and rhythms of this traditional Andalusian art form. With the music and energy of flamenco as a backdrop, we celebrated the holiday season in a festive and special way. It was an unforgettable experience that allowed participants to connect with Andalusian culture and enjoy an afternoon filled with joy.



# TRIVIAL Y CENA DE NAVIDAD

## TRIVIAL AND CHRISTMAS DINNER

Todos los años organizamos una cena de Navidad después de un juego de trivial sobre Málaga. A la última cena, el 14 de diciembre del 2022 asistieron 38 participantes. Fue una velada encantadora llena de risas, buena comida y alegría festiva. El juego de trivial pone a prueba el conocimiento de todos sobre la ciudad de Málaga, resaltando su historia, cultura y puntos de referencia. Después del juego, nos reunimos para disfrutar de una cena navideña apoyando al comercio local, compartiendo historias y creando recuerdos. Es una actividad cultural que usamos para celebrar la temporada navideña y fomentar un sentido de comunidad entre nuestros participantes.



Every year, we organise a Christmas dinner after a Málaga-themed trivia game. The last dinner, on 14th December 2022, was attended by 38 participants. It was a delightful evening filled with laughter, good food, and festive joy. The trivia game tests everyone's knowledge about the city of Málaga, highlighting its history, culture, and landmarks. After the game, we gathered to enjoy a Christmas dinner, supporting local businesses, sharing stories, and creating memories. It is a cultural activity we use to celebrate the holiday season and foster a sense of community among our participants.

# RONDA

Todos los años organizamos una visita a Ronda cada cuatrimestre. La última edición fue el 17 de diciembre de 2022, con un grupo de 56 estudiantes internacionales. Los estudiantes quedan cautivados por las pintorescas calles del casco antiguo y el icónico Puente Nuevo, que se alza majestuosamente sobre el desfiladero de El Tajo. Disfrutan de la gastronomía local y aprenden sobre la cultura española clásica. Es un viaje memorable que crea lazos y deja recuerdos imborrables en la memoria de los participantes. Fue una experiencia verdaderamente transformadora, dejando una marca indeleble en sus corazones y mentes.

---

Every year, we organise a visit to Ronda every semester. The last edition took place on 17th December 2022, with a group of 56 international students. The students are captivated by the picturesque streets of the old town and the iconic Puente Nuevo, which rises majestically over the El Tajo gorge. They enjoy the local gastronomy and learn about classical Spanish culture. It is a memorable trip that creates bonds and leaves indelible memories in the participants' minds. It was a truly transformative experience, leaving an indelible mark on their hearts and minds.



# MUSEO PICASSO

## PICASSO MUSEUM

Todos los años organizamos varias visitas gratuitas al museo Picasso. La última visita fue el 9 de marzo de 2023. Esta actividad permite a los 40 estudiantes internacionales admirar la increíble colección de obras maestras del famoso pintor Pablo Picasso. Durante la visita, exploramos las diferentes etapas de su carrera artística y nos sumergimos en su genialidad creativa. Esta actividad cultural permite apreciar y comprender mejor la contribución del malagueño Picasso al mundo del arte.

Every year, we organise several complimentary visits to the Picasso Museum. The latest visit took place on 9th March 2023. This activity allows the 40 international students to admire the incredible collection of masterpieces by the renowned painter Pablo Picasso. During the visit, we explore the different stages of his artistic career and immerse ourselves in his creative brilliance. This cultural activity provides an opportunity to appreciate and better understand the contributions of Picasso, the Malagan artist, to the world of art.



# INTERCAMBIOS DE IDIOMAS

A lo largo del curso organizamos varios intercambios de idiomas con hasta 40 participantes, juntando a los estudiantes internacionales con los participantes del Buddy Program en varios bares locales, brindando apoyo al comercio local. Estos intercambios proporcionan una excelente oportunidad para que los estudiantes aprendan idiomas y hagan amigos en un entorno multicultural. Los participantes disfrutan de un ambiente relajado e informal donde pueden practicar sus habilidades lingüísticas mientras disfrutan de la compañía de otros. Lo mejor de todo es que los participantes solo deben pagar por su consumo, lo que lo hace accesible y asequible para todos. Es una forma fantástica de mejorar la fluidez en los idiomas, establecer contactos y vivir la diversidad de nuestra comunidad internacional.

# LANGUAGE EXCHANGES

Throughout the academic year, we organise several language exchanges with up to 40 participants, bringing together international students and Buddy Program participants at various local pubs, supporting local commerce. These exchanges provide an excellent opportunity for students to learn languages and make friends in a multicultural environment. The participants enjoy a relaxed and informal atmosphere where they can practice their language skills while enjoying the company of others. The best part is that participants only need to pay for their own drinks, making it accessible and affordable for everyone. It's a fantastic way to improve language fluency, establish connections, and experience the diversity of our international community.



# MUSEO CAC

Todos los años organizamos una visita por cuatrimestre al Museo Centro de Arte Contemporáneo (CAC) en Málaga. La última visita fue el 22 de marzo de 2023, con un grupo de 40 participantes internacionales. Esta visita les permitió aprender sobre el mundo del arte contemporáneo y apreciar obras de reconocidos artistas nacionales e internacionales. A través de exposiciones y colecciones innovadoras, exploramos diferentes corrientes artísticas y reflexionamos sobre temas relevantes de nuestra sociedad.



# CAC MUSEUM

Every year, we organise a visit per semester to the Centro de Arte Contemporáneo (CAC) Museum in Málaga. The last visit was on 22nd March 2023, with a group of 40 international participants. This visit allowed them to learn about the world of contemporary art and appreciate works by renowned national and international artists. Through innovative exhibitions and collections, we explored different artistic movements and reflected on relevant societal themes.

# JARDÍN BOTÁNICO "LA CONCEPCIÓN"

## BOTANIC GARDEN "LA CONCEPCIÓN"

Como novedad, este año hemos asistido por primera vez, el 19 de abril de 2023, al Jardín botánico La Concepción con un grupo de 50 participantes. Este encantador jardín, conocido por su diversidad de especies vegetales y paisajes impresionantes, nos brindó una experiencia educativa para todos. Paseamos por sus senderos laberínticos, maravillándonos con los colores y los aromas de las flores y plantas. La visita nos permitió conectar con la naturaleza, apreciar su belleza y profundizar nuestra comprensión de la biodiversidad malagueña.

As a new addition, this year we attended the La Concepción Botanical Garden for the first time, on 19th April 2023, with a group of 50 participants. This charming garden, renowned for its diversity of plant species and stunning landscapes, provided us with an educational experience for all. We strolled along its labyrinthine paths, marveling at the colors and aromas of the flowers and plants. The visit allowed us to connect with nature, appreciate its beauty, and deepen our understanding of the biodiversity in Málaga.



# FÁBRICA DE CERVEZA VICTORIA

## VICTORIA BEER FACTORY

Todos los años ofrecemos la oportunidad de visitar la fábrica de cerveza Victoria. La última visita fue el 3 de mayo de 2023 con un grupo de 40 asistentes. Es una actividad cultural en la que los estudiantes aprenden sobre el mundo de la elaboración de cerveza, el proceso de producción, desde la selección de ingredientes hasta el embotellado. Además, ofrece la oportunidad de degustar diferentes variedades de cerveza Victoria, apreciando su sabor y calidad. Es una experiencia única que les permite conocer de cerca la pasión y dedicación que se requiere para crear una excelente cerveza artesanal local.

---

Every year, we offer the opportunity to visit the Victoria Brewery. The last visit was on 3rd May 2023 with a group of 40 attendees. It is a cultural activity where students learn about the world of beer brewing, the production process from ingredient selection to bottling. Additionally, it provides the chance to taste different varieties of Victoria beer, appreciating their flavour and quality. It is a unique experience that allows them to witness first-hand the passion and dedication required to create excellent local craft beer.



## SINERGIAS UMA-IBEROAMÉRICA PARA LA MEJORA DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

En octubre de 2021, se llevó a cabo el encuentro "Sinergias UMA-Iberoamérica para la mejora de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)" organizado por el UMA International HUB en la Universidad de Málaga. El evento reunió a instituciones de América Latina y España para promover la cooperación en la implementación de los ODS.

Durante el encuentro, se compartieron experiencias y conocimientos, y se establecieron mesas de trabajo para discutir los esfuerzos en la promoción de los ODS. Participaron instituciones como la Universidad de La Habana de Cuba, la Universidad Técnica de Manabí de Ecuador, la Universidad Autónoma de Nuevo León de México, así como la Secretaría General Iberoamericana y la Agencia Andaluza de Cooperación Internacional para el Desarrollo.

El objetivo principal fue fomentar la cooperación y establecer alianzas para impulsar los ODS. Los resultados esperados incluyeron adquirir nuevas competencias en la implementación de los ODS y establecer alianzas entre instituciones de calidad.

---

The "UMA-Ibero-America Synergies for the Improvement of Sustainable Development Goals (SDGs)" meeting organised by the UMA International HUB took place at the University of Málaga in October 2021. The event brought together institutions from Latin America and Spain to promote cooperation in the implementation of SDGs.

During the meeting, experiences and knowledge were shared, and working groups were formed to discuss efforts in SDG promotion. Participating institutions included the University of Havana from Cuba, the Technical University of Manabí from Ecuador, the Autonomous University of Nuevo León from Mexico, as well as the Ibero-American General Secretariat and the Andalusian Agency for International Development Cooperation.

The main objective was to foster cooperation and establish partnerships to advance the SDGs. The expected outcomes included acquiring new competencies in SDG implementation and forging alliances among high-quality institutions.





LA VICERRECTORA DE MOVILIDAD Y COOPERACIÓN  
INTERNACIONAL EN EL PROYECTO AURORA

THE VICECHANCELLOR OF MOBILITY AND INTERNATIONAL  
COOPERATION DURING AURORA'S PROJECT

# INTERNATIONAL STAFF WEEK



"El mundo es un libro y aquellos que no viajan solo leen una página." - San Agustín

"The world is a book, and those who do not travel read only one page." - Saint Augustine

# INTERNATIONAL STAFF WEEK

---

La International Staff Week es una semana especial organizada por el Vicerrectorado de Movilidad y Cooperación Internacional en el marco del Programa Erasmus+. Debido a la alta demanda de peticiones, desde hace 2 años celebramos siempre dos ediciones. Durante el año 2022-2023 las ediciones de febrero y otra en mayo.

Los participantes de este programa son personales de administración, docencia e investigación de instituciones asociadas de todo el mundo.

Durante esta semana, presentamos diferentes servicios de la Universidad de Málaga y ofrecemos charlas y talleres, así como actividades sociales y culturales.

El objetivo principal de estos eventos es compartir experiencias sobre la internacionalización, facilitar la colaboración y establecer nuevas relaciones con instituciones internacionales.

The International Staff Week is a special week organized by the Vice-Rectorate for Mobility and International Cooperation within the framework of the Erasmus+ Program. Due to the high requests, we are doing 2 editions During the 2022-2023 academic year, we have done the February and May edition.

The participants in this program are administrative, teaching, and research staff from partner institutions around the world.

Throughout this week, we showcase different services of the University of Málaga and offer presentations, workshops, as well as social and cultural activities.

The main objective of these events is to share experiences on internationalization, facilitate collaboration, and establish new relationships with international institutions.

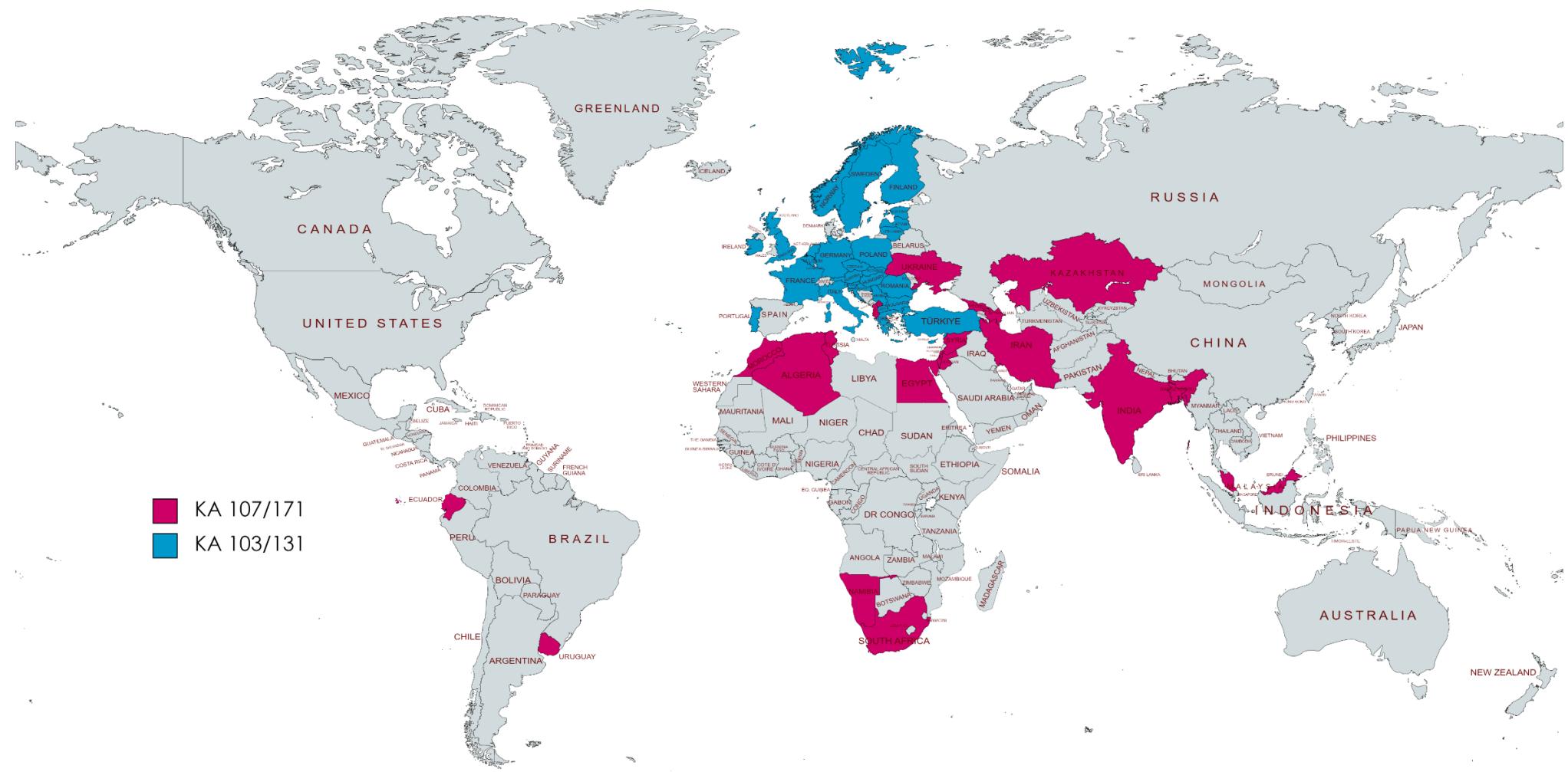
El ilustrísimo alcalde de Málaga, D. Francisco de la Torre, siempre da la bienvenida a los participantes el primer día en el Rectorado.

The distinguished Mayor of Málaga, Mr. Francisco de la Torre, always welcomes the participants on the first day in the Rectorate.



LA STAFF WEEK 2023 EN NÚMEROS | THE STAFF WEEK 2023 IN NUMBERS  
(I)

1000 solicitudes de 49 países | 1000 applicants from 49 countries



LA STAFF WEEK 2023 EN NÚMEROS | THE STAFF WEEK 2023 IN NUMBERS  
(II)

+700 solicitudes en el periodo oficial

+300 correos de interés a lo largo del curso 22/23

2 ediciones

13-17 febrero 2022

8-12 mayo 2023

Con un total de:

- 84 participantes
  - 20 participantes Erasmus + KA107/KA171
  - 64 participantes Erasmus + KA103/KA131
- 33 nacionalidades
- 66 universidades

+700 applications in the official period

+300 emails of interest throughout the 22/23 academic year

2 editions:

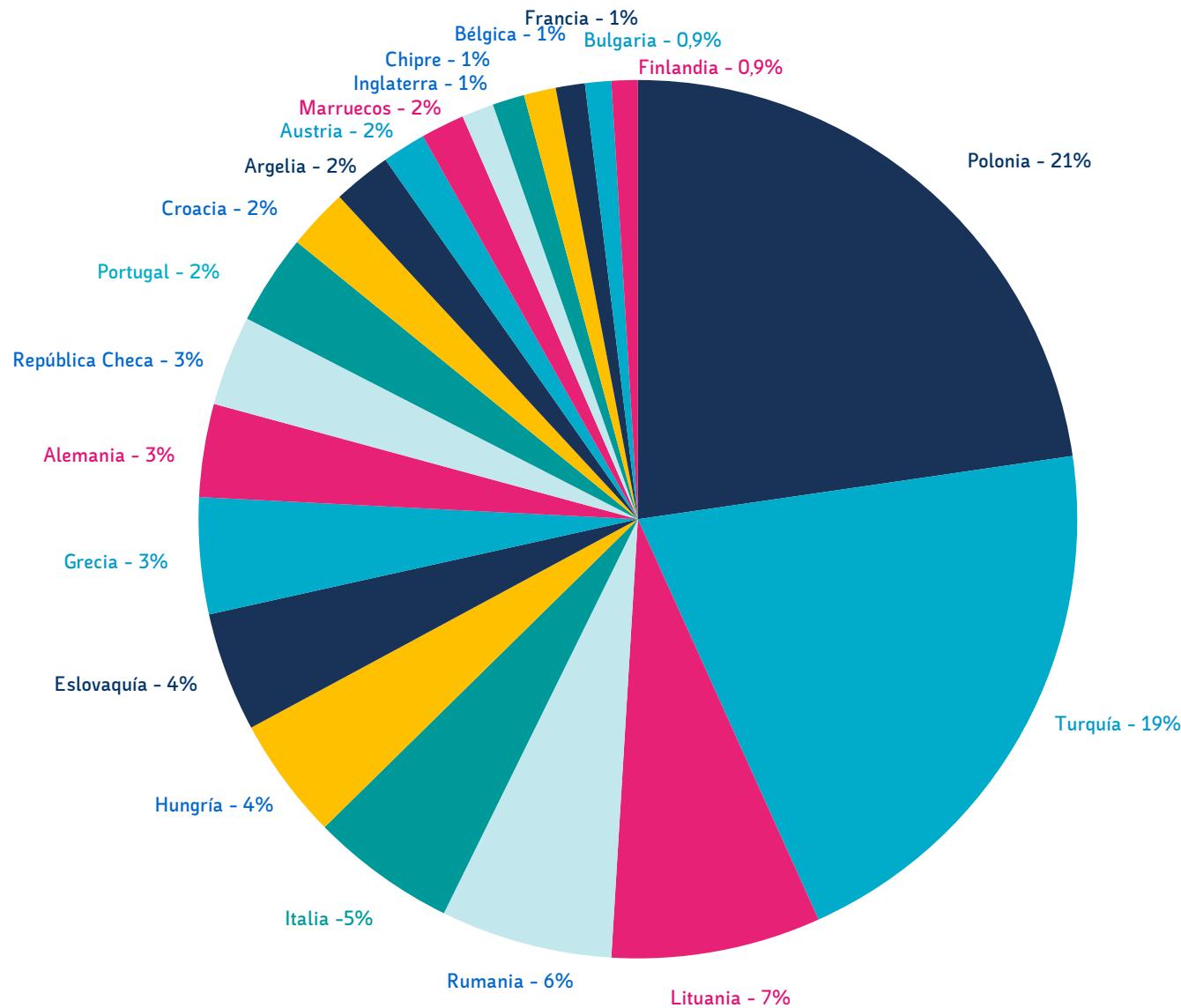
February 13-17, 2022

May 8-12, 2023

With a total of:

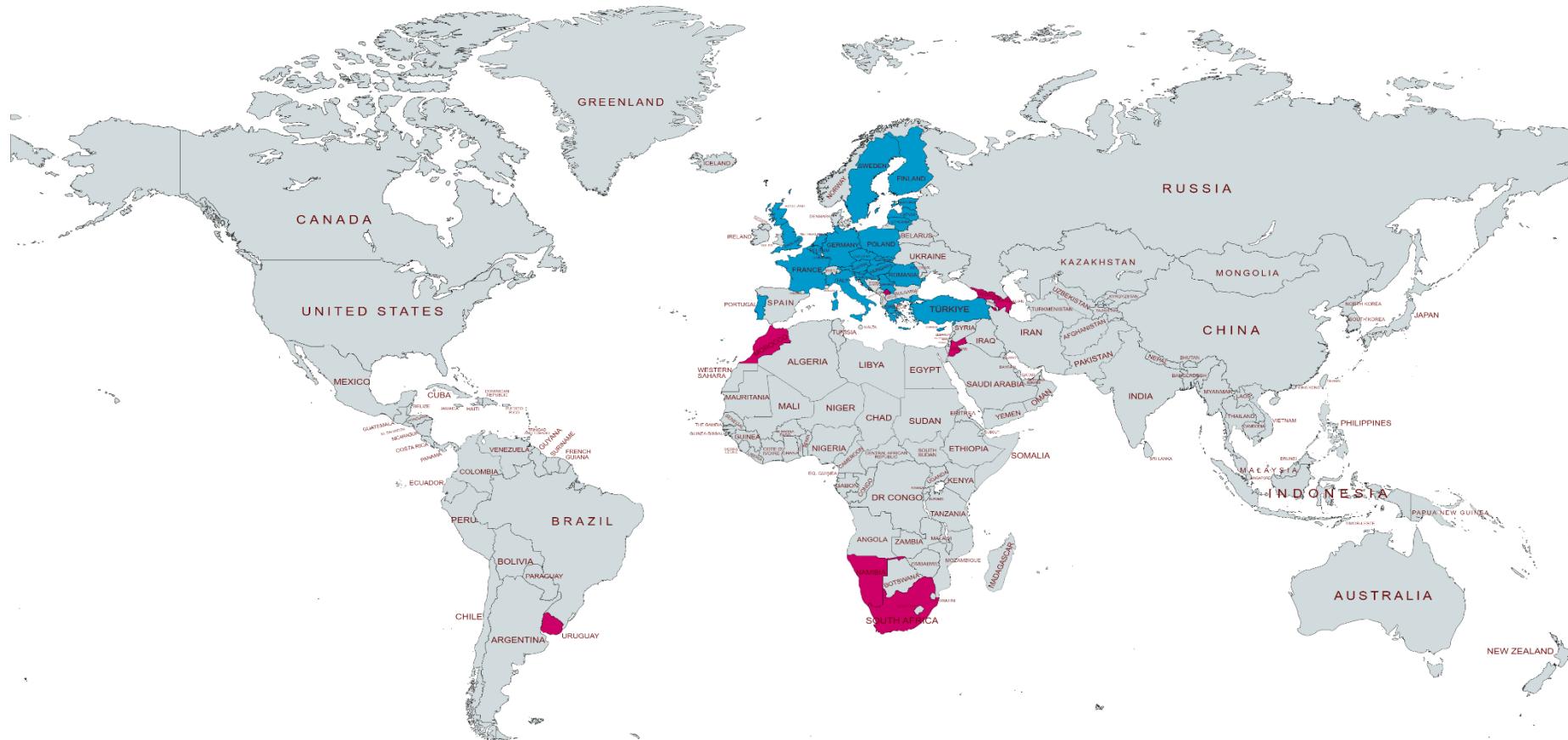
- 84 participants
  - 20 Erasmus+ KA107/KA171 participants
  - 64 Erasmus+ KA103/KA131 participants
- 33 nationalities
- 66 universities

## ¿DESDE DÓNDE NOS HAN CONTACTADO? FROM WHERE HAVE WE BEEN CONTACTED?



# COMO RESULTADO: 85 PARTICIPANTES DE 33 PAISES

## AS A RESULT: 85 PARTICIPANTS FROM 33 COUNTRIES



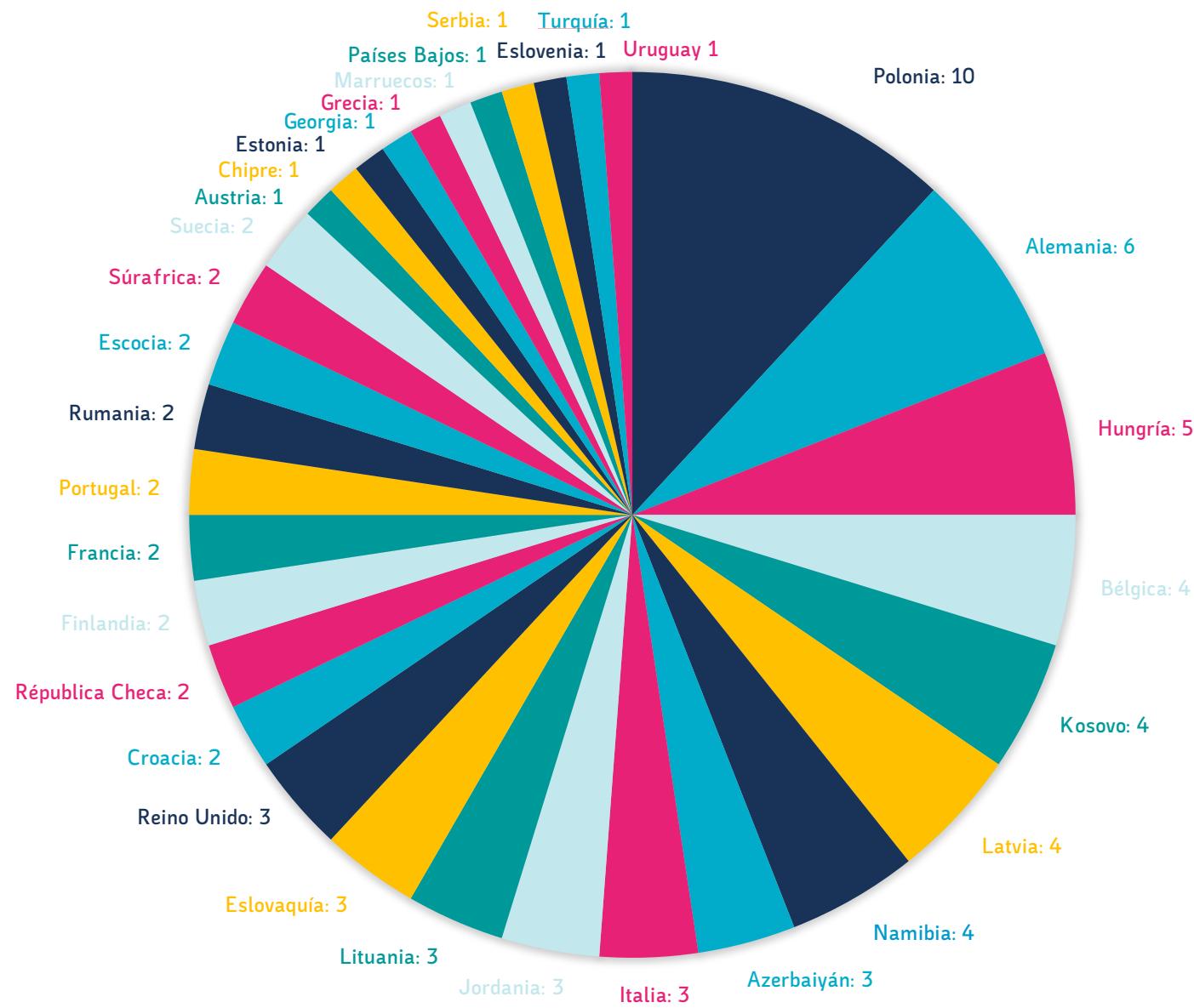
KA107/171

KA103/131

Azerbaiyán	Marruecos	Alemania	Escocia	Francia	Letonia
Georgia	Namibia	Austria	Eslovaquia	Grecia	Lituania
Jordania	Suráfrica	Bélgica	Eslovenia	Hungría	Países Bajos
Kosovo	Uruguay	Croacia	Estonia	Inglaterra	Polonia

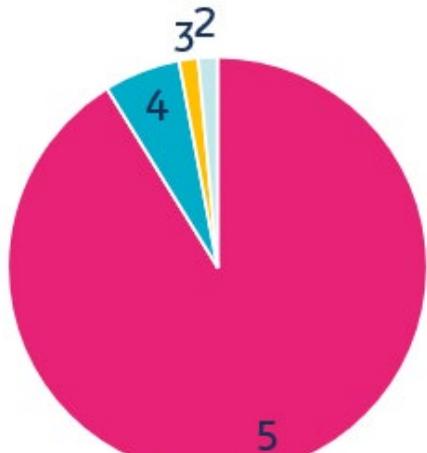
# PAÍSES PARTICIPANTES PARTICIPANT'S COUNTRIES

LA STAFF WEEK 2023 EN NÚMEROS | THE STAFF WEEK 2023 IN NUMBERS  
(V)



# ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DE LOS PARTICIPANTES

## PARTICIPANT'S SURVEY'S FEEDBACK

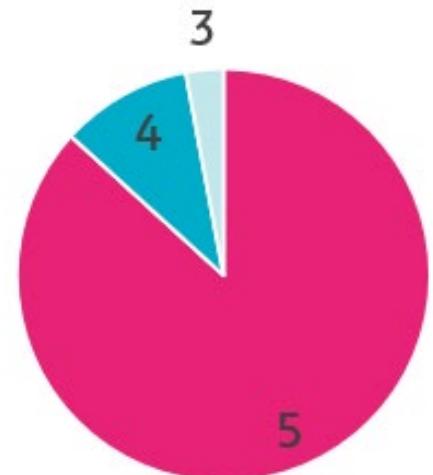


PROCEDIMIENTO DE  
REIGSTRO

*REGISTRATION  
PROCEDURE*

0 - 5

4.86



COMUNICACIÓN CON  
LA UMA

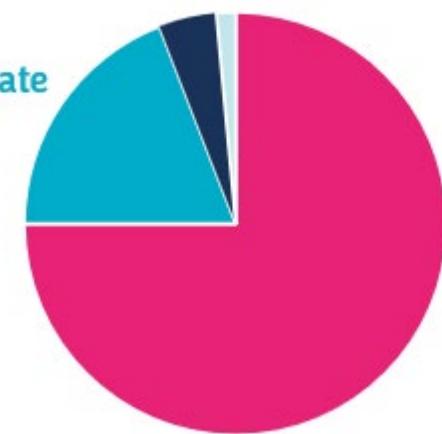
*COMMUNICATION  
WITH THE UMA*

0 - 5

Promedio: 4.83

4.83

Long Short



Appropriate

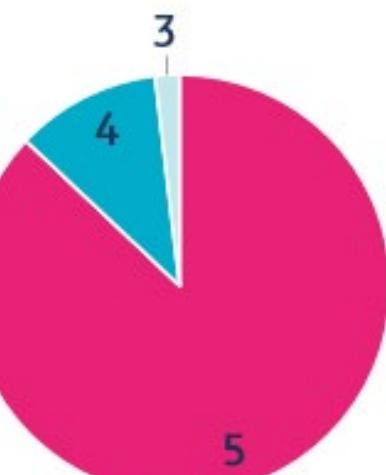
DURACIÓN DEL  
EVENTO

*LENGTH OF THE  
EVENT*

ORGANIZACIÓN DEL  
EVENTO

*ORGANISATION OF  
THE EVENT*

0 - 5



Promedio: 4.82

4.83

# ALGUNOS COMENTARIOS

## SOME COMMENTS

The lecture about Spanish language, I enjoyed it. It was interesting, the lecturer was amazing and I was able to learn new things regarding Spanish language although I already know it.

Susana Garrido's presentation gave us many many ideas on where to go during our current and future visits in Spain.

It was an honour to be welcomed by the mayor and so many colleagues of the IRO. Thank you for preparing questions for the ice-breaking game in advance. Was happy to chat and get to know some participants during the coffee and lunch break. Our tour guide was really funny, absolutely convinced me to visit the cathedral and the Alcazaba.

Everything from the first to the end was **fabulous!** The staff was **friendly, helpful and professional.** They guided us, taught us and made us feel at home. I see nothing to change.  
Muchas Gracias!

The **international hub team was SUPER !!!!** Thank you for organising such a great time. You provide the participants a way of making contact on a very pleasant and professional way.

Thank you for this opportunity, really liked every single part of it. Your University is great, the campus is amazing and so are all of you.  
Keep with the good work!

It was a phenomenal week and the entire team from UMA was helpful and engaging! Thank you!



I appreciate all workshops and activities, but the discussion about the Erasmus+ Actions KA131 and KA171, it was really interest for me because it's my working area. The discussion after that presentations it was also very interested!

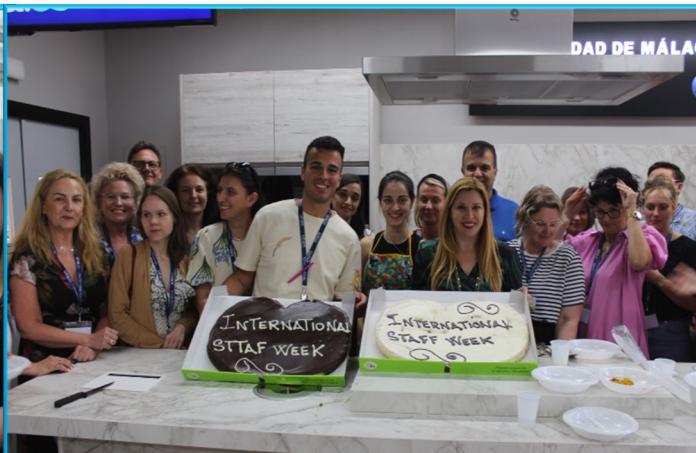
Again, really good presentations!

**Most of the participants know KA131 &KA171 but it was still lightening to see actual numbers and charts**

I cannot find words for Susana's presentation... absolutamente perfecto 😊 so well prepared

# ALGUNAS FOTOS LAS STAFF WEEKS

## SOME PICTURES FROM THE STAFF WEEKS





BUDDIES EN LA WELCOME CEREMONY

BUDDIES DURING THE WELCOME CEREMONY

# BUDDY PROGRAM



"La amistad es el ingrediente más importante en la receta de la vida." - Hubert H. Humphrey.

"Friendship is the most important ingredient in the recipe of life." - Hubert H. Humphrey.

# BUDDY PROGRAM

El Buddy Program es un programa ofrecido por el Vicerrectorado de Movilidad y Cooperación International a través del UMA International HUB, ofrecido a todos los estudiantes internacionales sin importar el programa de movilidad.

El objetivo del programa es ayudar a los estudiantes de movilidad en su integración cultural, lingüística y académica.

El Buddy local debe introducir al Buddy Internacional al estilo de vida malagueño y ayudarlo con todas las dudas que el estudiante internacional pueda tener antes y durante su estancia en Málaga.

El Buddy local debe hacer una serie de tareas a través de la página del Campus Virtual adaptada al programa y podrá obtener hasta 4 ECTS

---

The Buddy Program is a program offered by the Vice-Rectorate for Mobility and International Cooperation through the UMA International HUB, offered to all international students regardless of the mobility program.



The aim of the programme is to assist mobility students in their cultural, linguistic and academic integration.

The local Buddy should introduce the International Buddy to the Malaga lifestyle and help him with all the doubts that the international student may have before and during his stay in Malaga.

The local Buddy must do a series of tasks through the Virtual Campus page adapted to the program and can obtain up to 4 ECTS

# ENCUENTRO BUDDY PROGRAM

## BUDDY PROGRAM MEETING

El UMA International Hub organiza anualmente un encuentro en el Jardín Botánico de la Universidad de Málaga para el Buddy Program. El evento cuenta con la presencia de la Vicerrectora de Movilidad y Cooperación Internacional, la Dra. Susana Cabrera Yeto, quien ofrece un discurso de agradecimiento en reconocimiento a la labor de los buddies destacando la importancia que desempeñan los buddies en el apoyo y la integración de los estudiantes internacionales. Este encuentro es un evento significativo que reúne a los buddies y estudiantes internacionales para fomentar la integración, la amistad y el apoyo mutuo. La participación de la Vicerrectora de Movilidad y Cooperación Internacional destaca la importancia de esta iniciativa en la universidad.

---

The UMA International Hub organizes an annual gathering at the Botanic Garden of the University of Málaga for the Buddy Program. The event is graced by the presence of the Vice-Rector for Mobility and International Cooperation, Dr. Susana Cabrera Yeto, who delivers a speech of appreciation to acknowledge the work of the buddies. Her participation underscores the significance that the university attributes to this initiative and highlights the pivotal role played by the buddies in supporting and integrating international students. This meeting is a significant event that brings together buddies and international students to foster integration, friendship, and mutual support. The involvement of the Vice-Rector for Mobility and International Cooperation underscores the importance of this initiative within the university.



# EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS

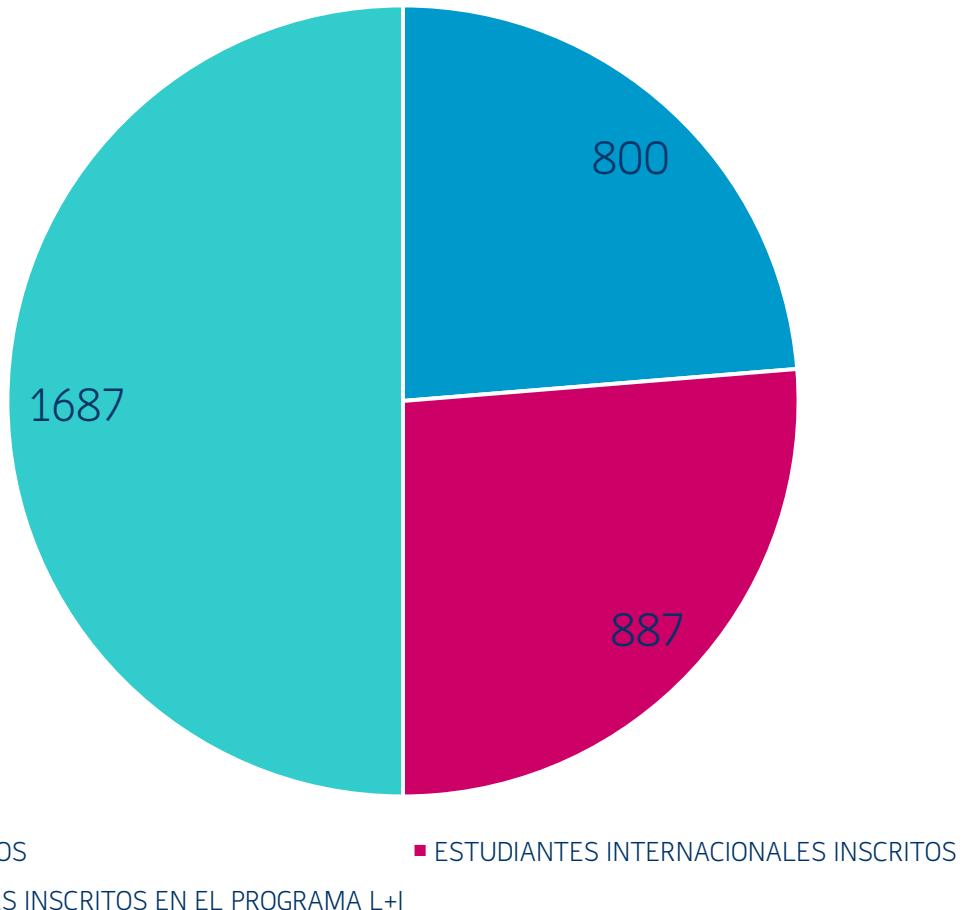
## BUDDY PROGRAM IN NUMBERS



Voluntarios del Buddy Program en la Welcome Ceremony 2022  
Volunteers from the Buddy Program during the Welcome ceremony 2022

## EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: ESTUDIANTES INSCRITOS

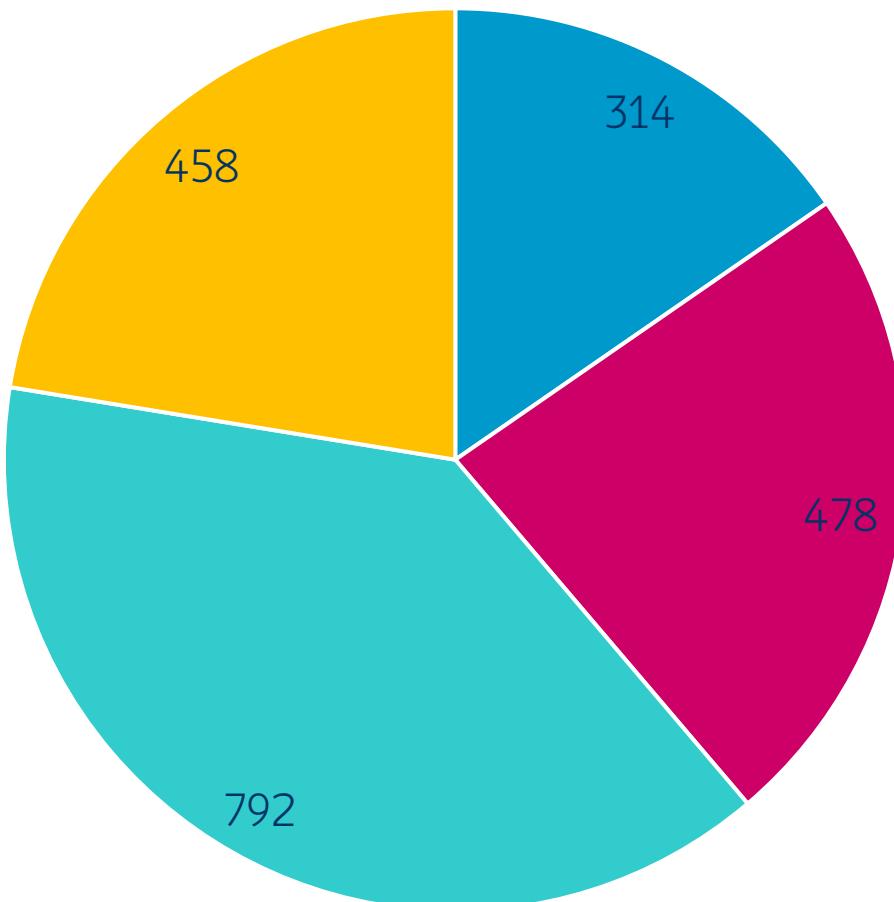
### BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: ENROLLED STUDENTS



## **EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: INFORMACIÓN SOBRE LAS PAREJAS**

---

### **BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: INFORMATION ABOUT MATCHES**

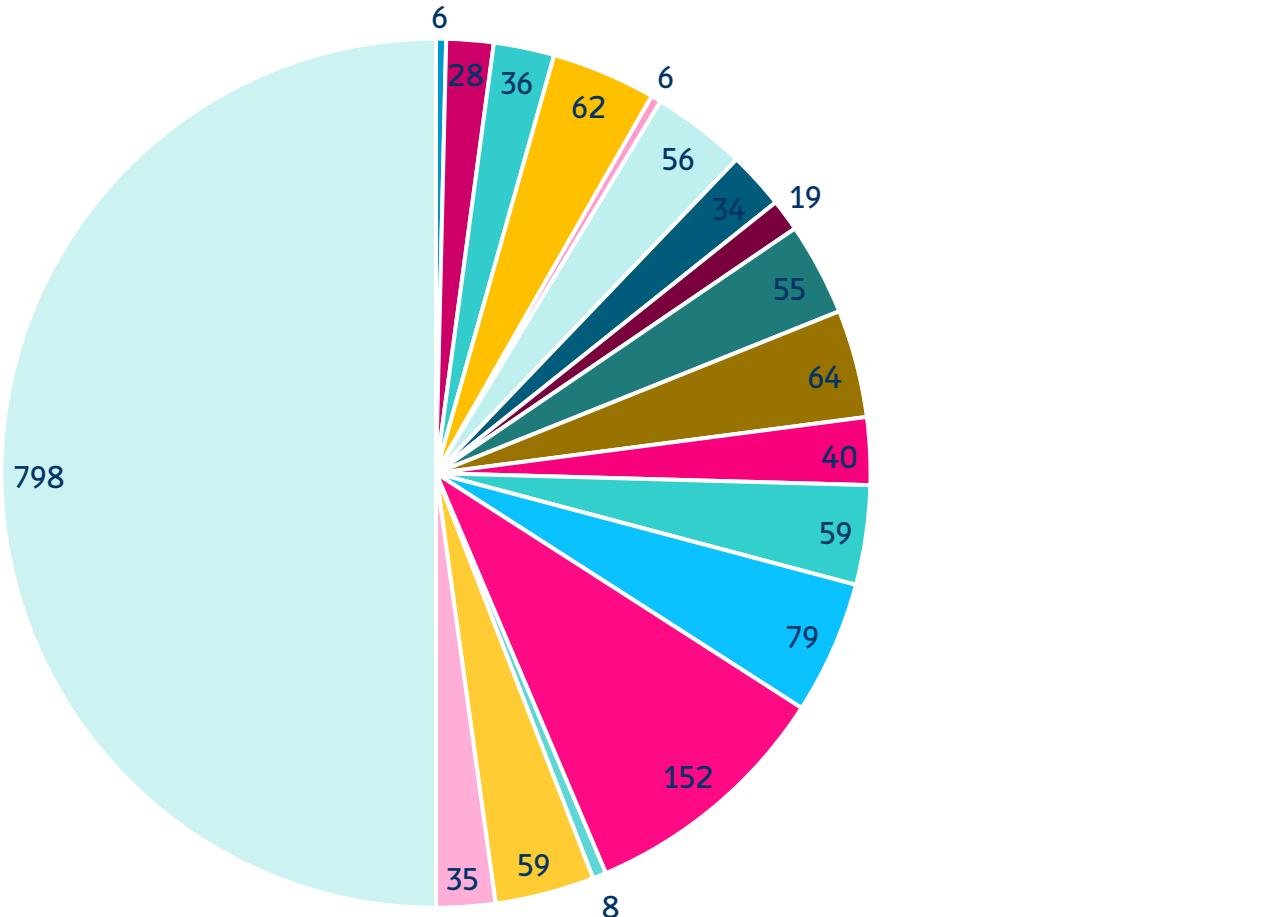


- PAREJAS HECHAS CON LA APP
- TOTAL PAREJAS AAP+MANUAL =  $478+314$

- PAREJAS HECHAS MANUAL
- TOTAL ESTUDIANTES INSCRITOS EN EL CAMPUS VIRTUAL= 458

# EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: ESTUDIANTES LOCALES POR CENTRO

## BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: LOCAL STUDENTS PER FACULTY

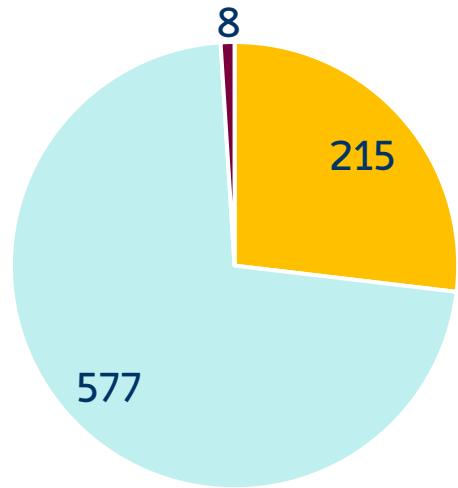


- Arquitectura
- F. de Edu
- FEST
- Teleco
- Fac. C. Salud
- F. Filosofía y Letras
- Informática
- F. Económicas
- F. Medicina
- Industriales
- F. Ciencias
- F. Psicología
- F. Bellas Artes
- F. Comercio y Gestión
- F. Turismo
- F. de Comu
- F. Derecho
- Total general

# EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: INFORMACIÓN SOBRE LOS GENEROS

## BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: INFORMATION ABOUT GENDERS

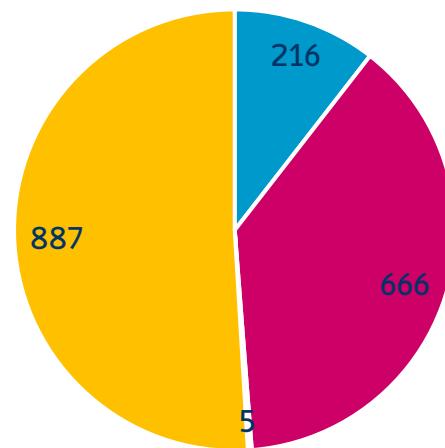
### LOCALES



- Sexo / Gender
- Mujer / Female

- Hombre / Male
- Prefiero no decirlo

### INTERNACIONALES

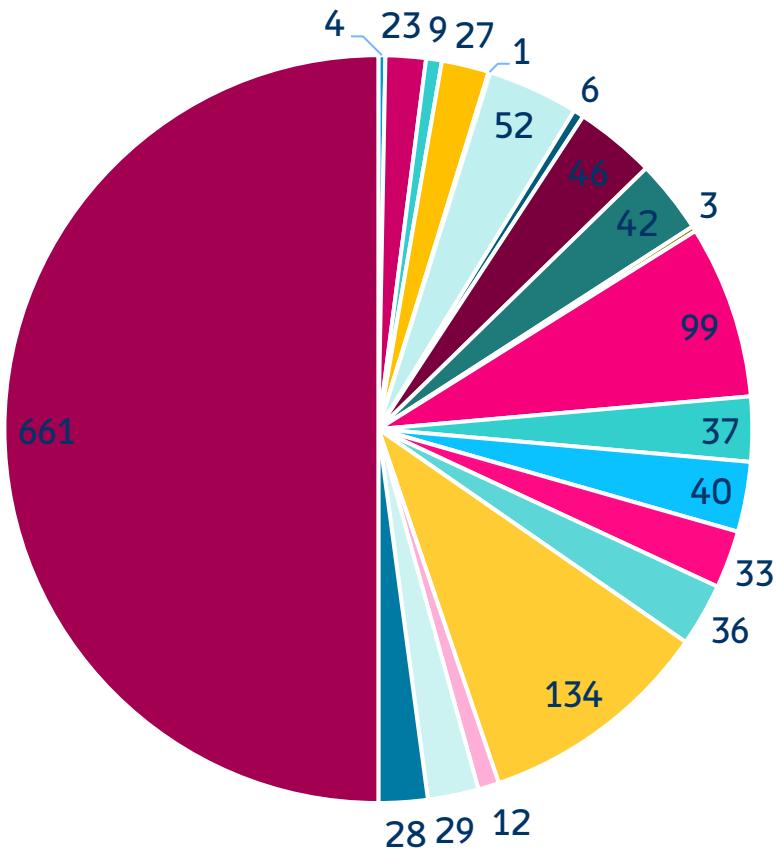


- Hombre / Male
- Mujer / Female
- Prefiero no decirlo / I prefer not to say
- Total general

## EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: ESTUDIANTES INTERNACIONALES POR FACULTAD

---

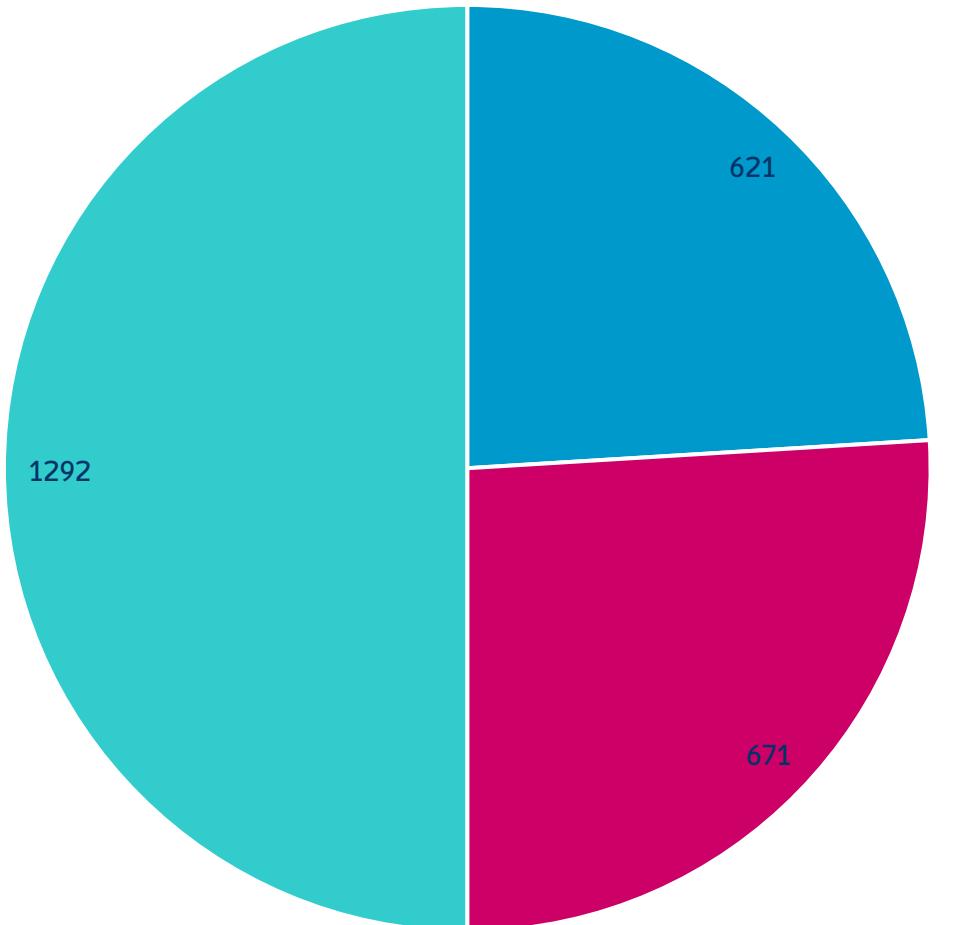
### BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: INTERNATIONAL STUDENTS PER FACULTY



- CIE
- Escuela de Doctorado UMA
- F. de Edu
- F. Comercio y Gestión
- F. Medicina
- Arquitectura
- Industriales
- Fac. C. Salud
- F. Derecho
- F. Psicología
- Teleco
- F. Bellas Artes
- F. Económicas
- FEST
- F. Turismo
- Informática
- F. de Comu
- F. Ciencias
- F. Filosofía y Letras
- Total general

## 2º Cuatrimestre

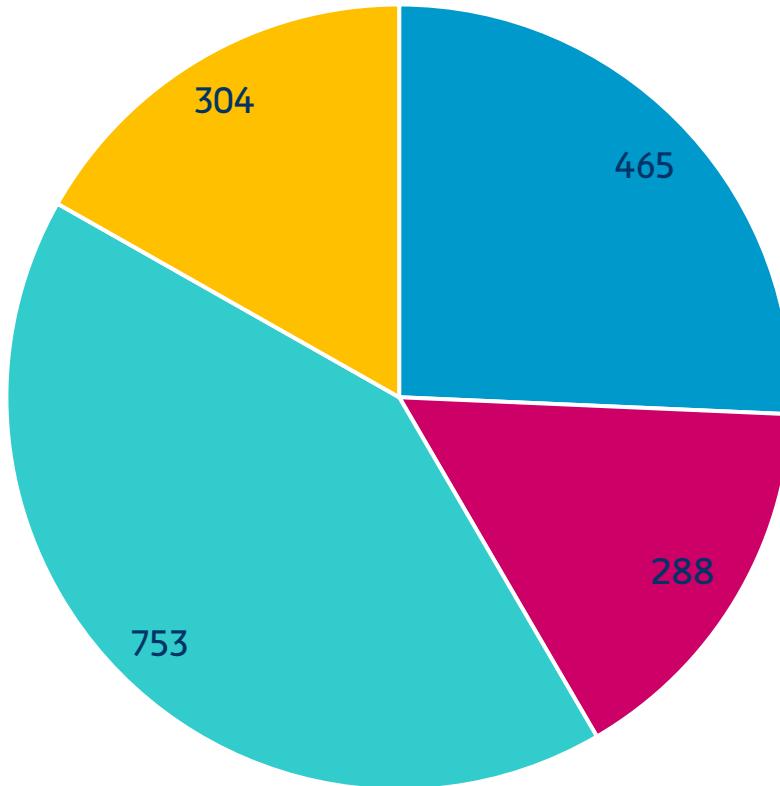
### EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: ESTUDIANTES INSCRITOS BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: ENROLLED STUDENTS



- ESTUDIANTES LOCALES INSCRITOS
- ESTUDIANTES INTERNACIONALES
- TOTAL DE ESTUDIANTES INSCRITOS EN EL PROGRAMA LOCALES+ INTER.

## 2º Cuatrimestre

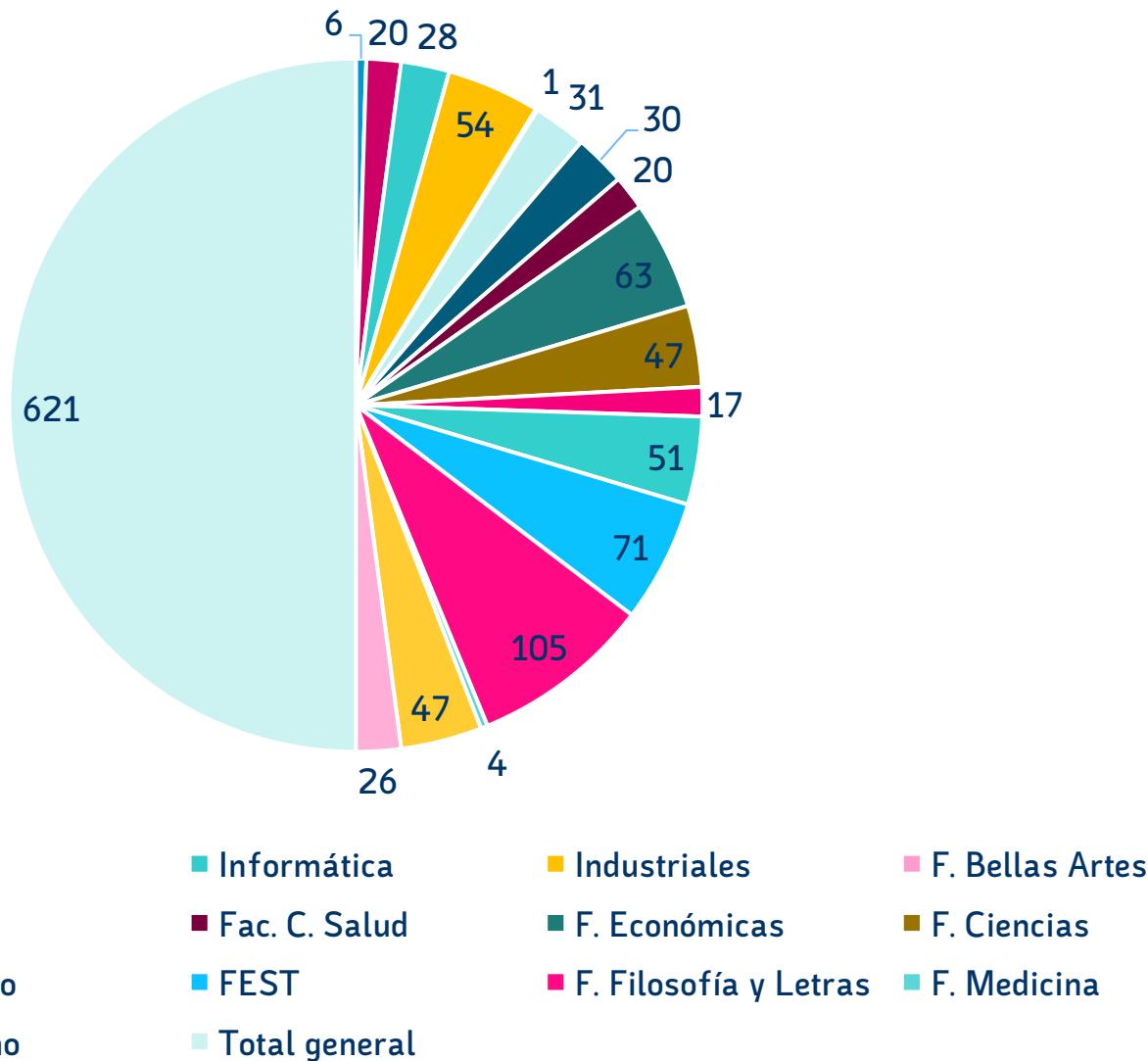
### EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: INFORMACIÓN SOBRE LAS PAREJAS BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: INFORMATION ABOUT MATCHES



- TOTAL PAREJAS HECHAS CON LA APP
- TOTAL PAREJAS HECHAS MANUALMENTE A DÍA DE HOY
- TOTAL PAREJAS =  $465 + 288$
- TOTAL ESTUDIANTES INSCRITOS EN EL CAMPUS VIRTUAL

# 2º Cuatrimestre

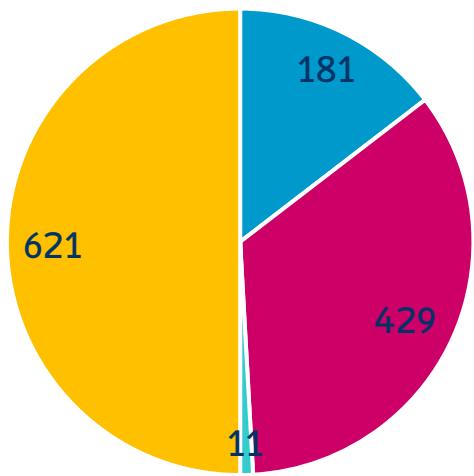
## EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: ESTUDIANTES LOCALES POR CENTRO BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: LOCAL STUDENTS PER FACULTY



## 2º Cuatrimestre

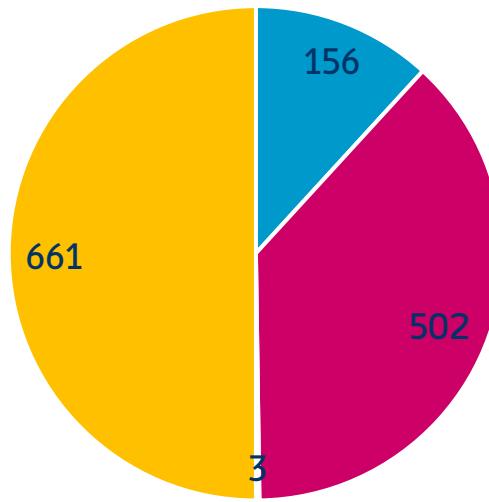
### EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: INFORMACIÓN SOBRE LOS GENEROS BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: INFORMATION ABOUT GENDERS

GÉNERO ESTUDIANTES LOCALES



- Hombre / Male
- Mujer / Female
- Prefiero no decirlo
- Total

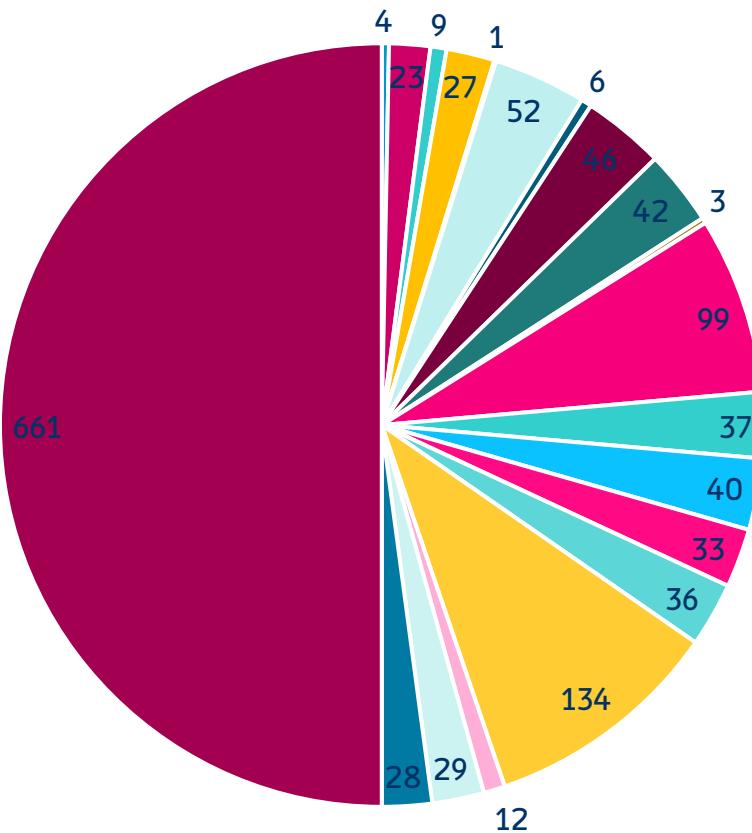
GÉNERO ESTUDIANTES INTERNACIONALES



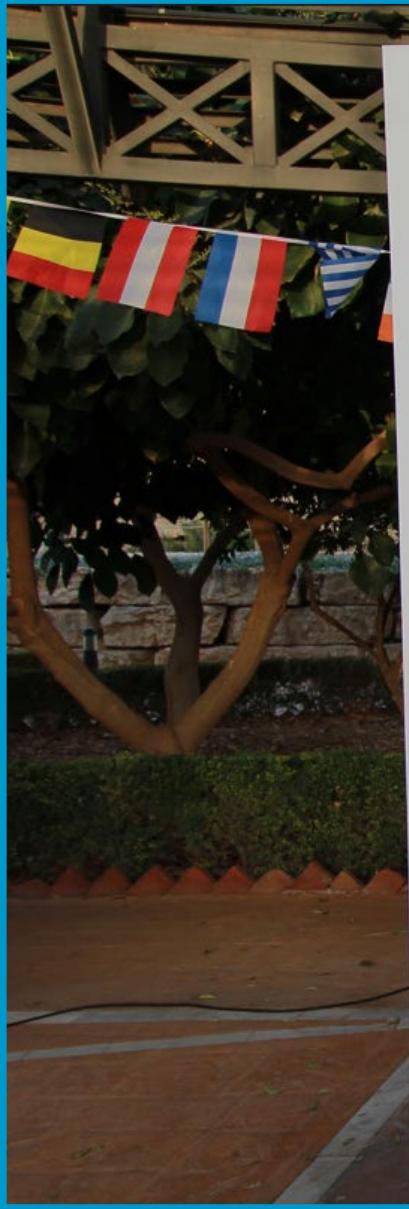
- Hombre / Male
- Mujer / Female
- Prefiero no decirlo
- Total

# 2º Cuatrimestre

## EL BUDDY PROGRAM EN NÚMEROS: ESTUDIANTES INTERNACIONALES POR FACULTAD BUDDY PROGRAM IN NUMBERS: INTERNATIONAL STUDENTS PER FACULTY



- CIE
- Industriales
- F. Económicas
- F. Filosofía y Letras
- Arquitectura
- F. Bellas Artes
- F. Ciencias
- F. Medicina
- Teleco
- F. de Comu
- F. Comercio y Gestión
- F. Psicología
- Informática
- F. de Edu
- F. Derecho
- F. Turismo
- Escuela de Doctorado UMA
- Fac. C. Salud
- FEST
- Total general



umainternationalhub

300K Likes

PHOTOCALL DE LA WELCOME CEREMONY

PHOTOCALL DURING THE WELCOME CEREMONY



# REDES SOCIALES | SOCIAL MEDIA



"No existen fronteras ni barreras cuando reconocemos que todos estamos interconectados." – Paulo Coelho

"There are no borders or barriers when we recognize that we are all interconnected." – Paulo Coelho

# FACEBOOK



**Alcance de Facebook**  
12.557 ↑ 33,7%

SEGUIDORES DE LA PÁGINA DE FACEBOOK: 1731

**f** PUBLICACIONES REALIZADAS:

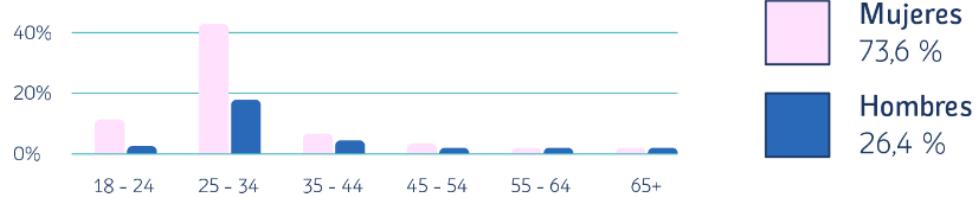
68 ↑17,2%

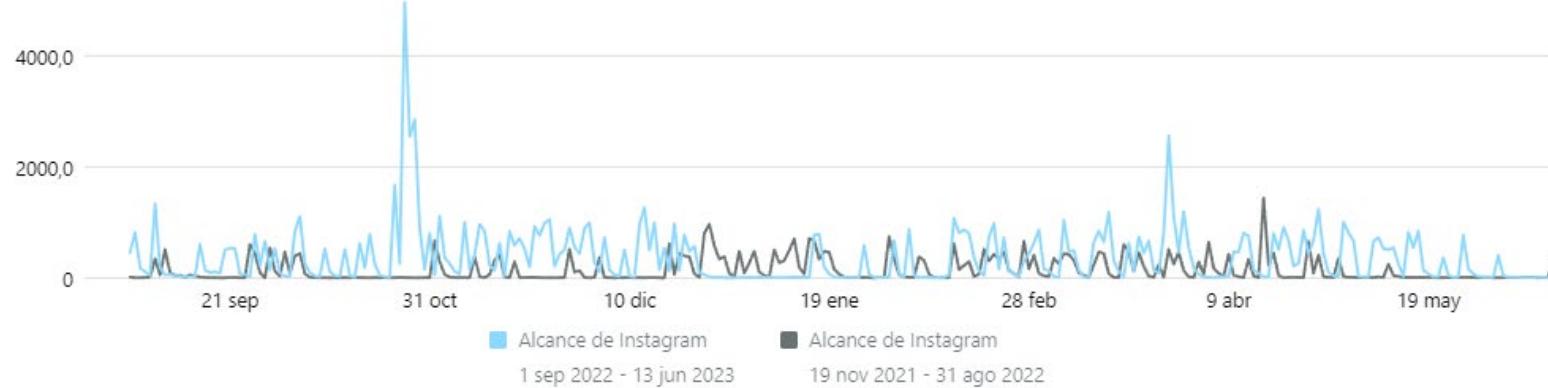
**f** HISTORIAS PUBLICADAS:

3 ↑100%

ESTE AÑO 2022 – 2023 EL ALCANCE DE  
NUESTRO INSTAGRAM HA CRECIDO UN  
33.7%, CONSIGUIENDO MÁS DE 700  
NUEVOS SEGUIDORES

EDAD Y SEXO :





**Alcance de Instagram**  
**15.629** ↑**188,4%**

SEGUIDORES DE LA PÁGINA DE INSTAGRAM: **2525**

Instagram PUBLICACIONES REALIZADAS:

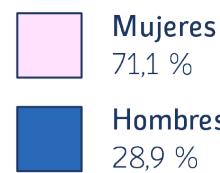
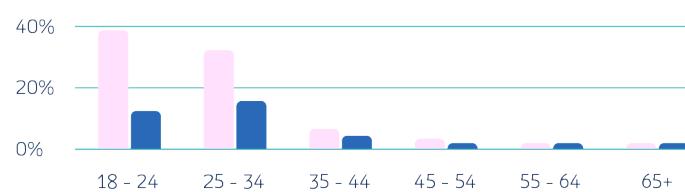
**74** ↑**32,1%**

Instagram HISTORIAS PUBLICADAS:

**348** ↑**96,6%**

ESTE AÑO 2022 – 2023 EL ALCANCE DE NUESTRO INSTAGRAM HA CRECIDO UN **188,4%**, CONSIGUIENDO MÁS DE 500 NUEVOS SEGUIDORES

EDAD Y SEXO :





# PREMIOS | PRIZES



"No busques el premio al final del camino, encuentra el premio en cada paso que das". - Ralph Waldo Emerson

"Don't seek the prize at the end of the road, find the prize in every step you take." - Ralph Waldo Emerson

# CONCURSO DE FOTOGRAFÍA PHOTO CONTEST 2022/2023

El Vicerrectorado de Movilidad y Cooperación Internacional de la Universidad de Málaga presenta un concurso de fotografía con el objeto de visibilizar, por un lado, la presencia de las comunidades de la Universidad de Málaga en los distintos programas de movilidad alrededor del mundo y, por otro, la estancia de estudiantes internacionales en nuestra institución. De esta forma, se pretende fomentar la proyección internacional de la Universidad de Málaga con las diversas instituciones socias.



The Vice-Rectorate for Mobility and International Cooperation of the University of Málaga presents a photography contest with the aim of showcasing, on one hand, the presence of the University of Málaga's communities in different mobility programs around the world, and on the other hand, the stay of international students in our institution. In this way, it seeks to promote the international projection of the University of Málaga with various partner institutions.

# CATEGORÍA A

Abroad

2022 - 2023

3º CLASIFICADO:

ALVARO MORENO ALONSO, Costa Rica

Título: Atardeceres de ensueño



2º CLASIFICADA:

ANASTASIA TARAMIGKOU, Marruecos

Título: Tejiendo el emprendimiento femenino



1º CLASIFICADO:

MATVEY DERGUNOV BUSHMANOV, Australia

Título: Go further



# CATEGORÍA B

In Malaga

2022 - 2023

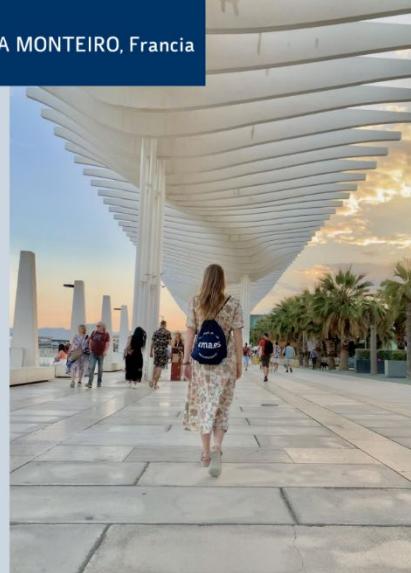
**3<sup>a</sup> CLASIFICADA:**

SIGNE GOTTSCHALK, Alemania  
Título: One semester full of beautiful views



**2<sup>a</sup> CLASIFICADA:**

JULIETTE DE ALMEIDA PEREIRA MONTEIRO, Francia  
Título: Sunset ola



**1<sup>a</sup> CLASIFICADA:**

ARIANA SCHABNAM SCHAMAELA WARDAK, Alemania  
Título: Malaga upside down



# ENTREGA DE PREMIOS Y FIESTA DE DESPEDIDA

## INTERNATIONAL AWARDS AND FAREWELL CEREMONY

Como todos los años, durante el mes de julio se realiza un encuentro internacional para la despedida de estudiantes tanto incoming como outgoing y la entrega de los distintos premios del servicio de relaciones internacionales de la UMA. El 5 de julio del 2023 se celebró una fiesta de despedida y entrega de premios en el Jardín Botánico de la UMA. El evento fue especialmente dedicado a los participantes destacados del concurso Uma with No Borders y a los mejores buddies.

Durante la ceremonia de entrega de premios, se reconoció y se premió la creatividad y la pasión por el intercambio cultural. Al primer premio se le entregó una Tablet, además de entregar premios y la foto impresa en cartón pluma.

Asimismo, se rindió un homenaje a los mejores buddies. Estos estudiantes han sido pilares en la vida de los estudiantes internacionales durante su estancia en la Universidad de Málaga, brindándoles apoyo, amistad y orientación incondicional. Su contribución ha dejado huella en la experiencia de cada estudiante.

Every year, in July, an international gathering is held to bid farewell to both incoming and outgoing students and to present the different awards of the International Relations Service at UMA.. On the 5th of July 2023, a farewell party and award ceremony took place at the UMA Botanical Garden. The event was specially dedicated to the outstanding participants of the Uma with No Borders contest and the top buddies.

During the award ceremony, creativity and passion for cultural exchange were acknowledged and rewarded. The first prize winner received a Tablet, along with prizes and a photo printed on foam board.

Furthermore, a tribute was paid to the best buddies. These students have been pillars in the lives of international students during their time at the University of Málaga, providing them with unwavering support, friendship, and guidance. Their contribution has left a lasting impact on the experience of every student.

# FOTOS DEL RECONOCIMIENTO AL MEJOR BUDDY

PHOTOS OF THE RECOGNITION OF THE BEST BUDDY





LOS VOLUNTARIOS DURANTE LA FIESTA DE BIENVENIDA 2022

THE VOLUNTEERS DURING THE WELCOME CEREMONY 2022

# PRÁCTICAS | INTERNSHIPS



"Las buenas prácticas hoy son las grandes empresas del mañana." – Thomas J. Peters

"Good practices today are the great companies of tomorrow." – Thomas J. Peters

En el UMA International HUB, estamos comprometidos en brindar a los estudiantes de grado y máster una amplia gama de oportunidades de prácticas tanto curriculares como extracurriculares, además de prácticas Erasmus. Durante este año, nos complace informar que hemos tenido el privilegio de contar con un total de 17 becarios, cada uno aportando sus habilidades y conocimientos únicos.

De los 17 becarios, 4 han sido becarios extracurriculares, 10 han realizado prácticas curriculares y 3 han sido becarios de movilidad (Italia, Bélgica y Alemania). Esta diversidad de perfiles y experiencias académicas refleja la amplitud de nuestro programa y la variedad de oportunidades que ofrecemos.

Los becarios con los que hemos contado este año 2022/2023 provienen de diferentes grados, incluyendo Ciencias de la Comunicación, Estudios Ingleses, Traducción y especial mención a los estudiantes del grado en Estudios de Asia Oriental. Esta diversidad de disciplinas nos permite ofrecer una perspectiva multidisciplinaria en nuestro trabajo, enriqueciendo la experiencia tanto para los becarios como para nuestro equipo. Estamos encantados de poder brindar a los estudiantes la oportunidad de aplicar sus conocimientos teóricos en un entorno práctico, adquiriendo habilidades relevantes para su futura carrera profesional.

Además, la colaboración con estudiantes internacionales a través del programa de movilidad Erasmus promueve un intercambio cultural enriquecedor y fomenta la diversidad en nuestro equipo.

En el UMA International HUB, estamos comprometidos en seguir ofreciendo oportunidades de prácticas de alta calidad que contribuyan al crecimiento y desarrollo profesional de los estudiantes. Estamos orgullosos de ser un punto de encuentro donde la teoría se encuentra con la práctica, y donde los estudiantes tienen la oportunidad de ampliar sus horizontes y adquirir una valiosa experiencia en el mundo laboral.

At the UMA International HUB, we are committed to providing undergraduate and master's students with a wide range of internship opportunities, both within and outside the curriculum, as well as Erasmus internships. This year, we are pleased to announce that we have had the privilege of hosting a total of 17 interns, each bringing their unique skills and knowledge.

Out of the 17 interns, 4 have been extracurricular interns, 10 have completed curriculum-based internships, and 3 have been mobility interns (Italy, Belgium and France). This diversity of profiles and academic experiences reflects the breadth of our program and the variety of opportunities we offer.

The interns we have had this year, 2022/2023, come from different fields of study, including Communication Sciences, English Studies, Translation, and a especial mention to the students from the East Asian Studies degree. This diversity of disciplines allows us to offer a multidisciplinary perspective in our work, enriching the experience for both the interns and our team. We are delighted to provide students with the opportunity to apply their theoretical knowledge in a practical environment, acquiring relevant skills for their future professional careers.

Furthermore, collaborating with international students through the Erasmus mobility program promotes an enriching cultural exchange and fosters diversity within our team.

At the UMA International HUB, we are committed to continuing to offer high-quality internship opportunities that contribute to the growth and professional development of students. We are proud to be a meeting point where theory meets practice, and where students have the opportunity to broaden their horizons and gain valuable work experience.



# Contact

✉ [internationalhub@uma.es](mailto:internationalhub@uma.es)

📞 (+34) 951 953 126

📍 **UMA International Hub**  
Bulevar Louis Pasteur 29,  
Jardín Botánico, Universidad de Málaga.  
29071 Malaga (Spain)

🌐 [www.uma.es/international-hub](http://www.uma.es/international-hub)

Make sure to follow us!

facebook UMA International Hub

instagram @umainternationalhub

twitter @umainterhub



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

VICERRECTORADO DE MOVILIDAD  
Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL